

ด่วนมาก

ที่ กต ๐๕๐๒/๒๕๓



สค. 5 พย

ส่ง : กอศ.

รับที่ : ธ3156/64

5 มี.ค. 2564 เวลา 14.24 น.



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๕ มีนาคม ๒๕๖๔

เรื่อง การสิ้นสุดหน้าที่ของกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ และการแต่งตั้งกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ สาธารณรัฐออสเตรีย คนใหม่

กอด.รับที่ 160
วันที่ F5 ส.ก. 2564
เวลา 14.46 น.

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ลับ ที่ สร. ๐๒๐๓/๒๐๖๒๙ ลงวันที่ ๑๔ ตุลาคม ๒๕๑๗

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
๑. สำเนาสัญญาบัตรตราตั้งของนายเปเตอร์ อัมโบรส ฟิตซ์ ลงวันที่ ๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๑๘
 ๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศสาธารณรัฐออสเตรีย ที่ GZ.BMEIA-TH. 1.35.01/0006-I.1/2016 ลงวันที่ ๑๘ กรกฎาคม ค.ศ. ๒๐๑๖ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
 ๓. สำเนาหนังสือสถานกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ ลงวันที่ ๒๘ พฤษภาคม ค.ศ. ๒๐๑๘
 ๔. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศสาธารณรัฐออสเตรีย ที่ Geschäftszahl: 2020-0.669.500 ลงวันที่ ๑๕ ตุลาคม ค.ศ. ๒๐๒๐ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
 ๕. สำเนาหนังสือสำนักงานราชบัณฑิตยสภา ด่วน ที่ รก ๐๐๐๔/๒๕๘๘ ลงวันที่ ๑๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙
 ๖. ประวัติย่อของนายเยอร์เก็น พิฟเฟอร์
 ๗. สำเนาหนังสือสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ ด่วน ที่ นร ๐๘๐๓/๑๐๙ ลงวันที่ ๖ มกราคม ๒๕๖๓
 ๘. สำเนาหนังสือสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ด่วน ที่ นร ๐๖๐๒/๒๕๔๔ ลงวันที่ ๒๑ มกราคม ๒๕๖๓
 ๙. สำเนาหนังสือกองบัญชาการตำรวจสันติบาล ด่วน ที่ ดช ๐๐๒๘.๕๖/๓๑ ลงวันที่ ๑๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๓
 ๑๐. สำเนาหนังสือศูนย์รักษาความปลอดภัย ลับ ที่ กท ๐๓๑๐/๑๙๓๓๓ ลงวันที่ ๗ ธันวาคม ๒๕๖๓

ตามหนังสือที่อ้างถึง คณะรัฐมนตรีมีมติเห็นชอบเมื่อวันที่ ๘ ตุลาคม ๒๕๑๗ ให้เปิดสถานกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ รัฐโฟร์อาร์ลแบร์ก สาธารณรัฐออสเตรีย โดยมีเขตกงสุลครอบคลุมรัฐโฟร์อาร์ลแบร์ก และให้นายเปเตอร์ อัมโบรส ฟิตซ์ (Peter Ambros Fitz) ดำรงตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการสิ้นสุดหน้าที่ของนายเปเตอร์ อัมโบรส ฟิตซ์ กงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ และการแต่งตั้งนายเยอร์เก็น พิฟเฟอร์ (Jürgen Piffer) เป็นกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ สาธารณรัฐออสเตรีย คนใหม่ สืบแทนนายฟิตซ์ที่ขอลาออกจากตำแหน่งมาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชบัญญัติว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) รวมทั้งสอดคล้องตามยุทธศาสตร์ชาติในด้าน (๑) การเมือง การต่างประเทศ และความมั่นคง

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนข้อมูลเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าว ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ การเปิดสถานกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ และการแต่งตั้งกงสุลกิตติมศักดิ์ คณะรัฐมนตรีมีมติเห็นชอบเมื่อวันที่ ๘ ตุลาคม ๒๕๑๗ ให้เปิดสถานกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ รัฐโฟร์อาร์ลแบร์ก สาธารณรัฐออสเตรีย โดยมีเขตกงสุลครอบคลุมรัฐโฟร์อาร์ลแบร์ก และได้มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้นายฟิตซ์ ดำรงตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ ดังสำเนาสัญญาบัตรตราตั้งปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

/๑.๒ แนวปฏิบัติ...

๑.๒ แนวปฏิบัติด้านพิธีการทูตของฝ่ายออสเตรียเกี่ยวกับการเปิดสถานกงสุลในปี ๒๕๕๙

เมื่อปี ๒๕๕๙ นายพิตซ์ได้แจ้งความประสงค์จะลาออกจากตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ เนื่องจากสุขภาพ (อายุ ๘๐ ปี ในขณะนั้น) โดยได้ปฏิบัติหน้าที่มาอย่างยาวนานนับตั้งแต่ปี ๒๕๑๗ สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเวียนนา จึงได้ประสานงานกับกระทรวงการต่างประเทศสาธารณรัฐออสเตรียเกี่ยวกับการเตรียมการแต่งตั้งกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ คนใหม่ และได้รับแจ้งว่าข้อบังคับของฝ่ายออสเตรียกำหนดให้รัฐบาลต่างประเทศสามารถเปิดสถานกงสุลและแต่งตั้งบุคคลให้ดำรงตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ได้เฉพาะในเมืองหลวงของแต่ละรัฐเท่านั้น ซึ่งในกรณีนี้ เมืองหลวงของรัฐโฟร์อาร์ลแบร์ก คือ เมืองเบเรเกินซ์ มิใช่เมืองดอร์นบิรน์ ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๑.๓ การขอลาออกของนายเปเตอร์ อัมโบรส พิตซ์

ต่อมา เมื่อวันที่ ๒๘ พฤษภาคม ๒๕๖๑ นายพิตซ์ได้มีหนังสือแจ้งขอลาออกจากตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ ซึ่งที่ประชุมเพื่อพิจารณาแต่งตั้งการดำรงตำแหน่งและการพ้นจากตำแหน่งหน้าที่ของกงสุลกิตติมศักดิ์ไทยประจำต่างประเทศ ครั้งที่ ๒/๒๕๖๑ เมื่อวันที่ ๑๒ มิถุนายน ๒๕๖๑ มีมติให้เสนอคณะรัฐมนตรีเพื่ออนุมัติ ๑) การลาออกของนายพิตซ์ ๒) การขอเปิดสถานกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองเบเรเกินซ์ และ ๓) การแต่งตั้งนายพิฟเฟอร์ รองกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ เป็นกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองเบเรเกินซ์ เพื่อให้สอดคล้องกับข้อบังคับข้างต้นของฝ่ายออสเตรีย

๑.๔ แนวปฏิบัติด้านพิธีการทูตของฝ่ายออสเตรียเกี่ยวกับการเปิดสถานกงสุลในปี ๒๕๖๓

เมื่อวันที่ ๑๘ พฤษภาคม ๒๕๖๓ กระทรวงการต่างประเทศสาธารณรัฐออสเตรียได้มีหนังสือถึงสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเวียนนา แจ้งการปรับเปลี่ยนแนวปฏิบัติด้านพิธีการทูต โดยยืนยันว่าสถานกงสุลกิตติมศักดิ์สามารถตั้งขึ้นในเมืองอื่นนอกเหนือจากเมืองหลวงในระดับท้องถิ่นของรัฐได้เป็นกรณีพิเศษ หากรัฐบาลท้องถิ่นของรัฐนั้น ๆ ไม่ขัดข้อง และต่อมาที่ประชุมเพื่อพิจารณาแต่งตั้งการดำรงตำแหน่งและการพ้นจากตำแหน่งหน้าที่ของกงสุลกิตติมศักดิ์ไทยประจำต่างประเทศ ครั้งที่ ๒/๒๕๖๓ เมื่อวันที่ ๕ มิถุนายน ๒๕๖๓ ได้มีมติให้คงสถานะสถานกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ ล่าสุด เมื่อวันที่ ๑๕ ตุลาคม ๒๕๖๓ กระทรวงการต่างประเทศสาธารณรัฐออสเตรียได้มีหนังสือให้ความเห็นชอบต่อการแต่งตั้งนายพิฟเฟอร์ให้ดำรงตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ และพร้อมที่จะออกอนุมัติบัตร (Exequatur) หากได้รับการอนุมัติจากรัฐบาลไทยแล้ว ส่งผลให้กระบวนการพิจารณาของฝ่ายไทยในการแต่งตั้งนายพิฟเฟอร์ เป็นกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ คนใหม่ สืบแทนนายพิตซ์ ยังคงสามารถดำเนินการได้ต่อไป ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การพ้นจากตำแหน่งของกงสุลกิตติมศักดิ์ และการแต่งตั้งกงสุลกิตติมศักดิ์ไทยประจำต่างประเทศมีนัยสำคัญเชิงนโยบายด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ และมีผลผูกพันต่อรัฐบาลไทย ดังนั้นส่วนราชการที่เกี่ยวข้องจึงต้องเสนอเรื่องให้คณะรัฐมนตรีทราบตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

๓.๑ การแต่งตั้งกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ คนใหม่ จะช่วยสนับสนุนการปฏิบัติงานของสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเวียนนา โดยเฉพาะในการดูแลผลประโยชน์ของไทยในรัฐโฟร์อาร์ลแบร์ก ซึ่งมีที่ตั้งอยู่ทางทิศตะวันตกสุดของสาธารณรัฐออสเตรีย มีชุมชนไทยกว่า ๓๐๐ คน และอยู่ห่างจากกรุงเวียนนาถึง ๖๐๐ กิโลเมตร ทั้งนี้ ตำแหน่งดังกล่าวได้ว่างเว้นมาเป็นเวลากว่า ๒ ปีแล้ว

๓.๒ เมืองดอร์นบิรน์มีประชากรจำนวนมากที่สุดและมีความสำคัญทางเศรษฐกิจมากที่สุด ในรัฐโฟร์อาร์ลแบร์ก อีกทั้งมีศักยภาพที่จะเพิ่มพูนความร่วมมือด้านการค้า การท่องเที่ยว และด้านวัฒนธรรมกับประเทศไทยในระยะยาว

๓.๓ กระทรวงการต่างประเทศจึงเห็นสมควรเสนอเรื่องการสิ้นสุดหน้าที่ของกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ และการแต่งตั้งกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ สาธารณรัฐออสเตรีย คนใหม่ เพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณาในโอกาสแรก

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๔.๑ ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐออสเตรีย

ประเทศไทยกับสาธารณรัฐออสเตรียมีความสัมพันธ์อันดีมายาวนาน โดยทั้งสองฝ่ายได้เฉลิมฉลองโอกาสครบรอบ ๑๕๐ ปี สัมพันธไมตรีไทย-ออสเตรีย ในปี ๒๕๖๒ ปัจจุบัน ทั้งสองประเทศได้มีบทบาทสนับสนุนซึ่งกันและกันทั้งในกรอบพหุภาคีและทวิภาคีซึ่งครอบคลุมสาขาความร่วมมือสำคัญ ๆ ที่มีความสนใจร่วมกัน อาทิ ด้านอาชีวศึกษา วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยีและนวัตกรรม การค้าและการลงทุน วัฒนธรรม ดนตรี และการท่องเที่ยว

๔.๒ ข้อมูลเกี่ยวกับนายเยอร์เก็น พัพเพอร์

นายพัพเพอร์ อายุ ๕๕ ปี สำเร็จการศึกษาปริญญาตรีด้านธุรกิจและการเงินจากสถาบัน Business & Seminar Basel Institute เมืองบาเซล สหพันธรัฐสวิส และปริญญาโทด้านบริหารธุรกิจจาก University of Applied Sciences รัฐบูร์เกนลันด์ สาธารณรัฐออสเตรีย มีประสบการณ์การทำงานในแวดวงการเงินและการธนาคารมาโดยตลอด ปัจจุบัน ดำรงตำแหน่งประธานกรรมการบริหารและเจ้าของบริษัท C.M.T. & Co Consulting and Management Network เมืองดอร์นบิรน์ สาธารณรัฐออสเตรีย และบริษัท REI Global Energy-Consulting & Management GmbH เมืองซังท์กาลเลน สหพันธรัฐสวิส โดยมีความคุ้นเคยกับการกิจของสถานกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ จากการปฏิบัติหน้าที่รองกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ ตั้งแต่ปี ๒๕๕๘ ดังรายละเอียดการถอดชื่อเป็นภาษาไทยและประวัติย่อของนายพัพเพอร์ ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๕ และ ๖

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

ไม่มี

๖. ผลกระทบ

ไม่มี

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

ไม่มี

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศได้ขอให้สำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ สำนักข่าวกรองแห่งชาติ กองบัญชาการตำรวจสันติบาล และศูนย์รักษาความปลอดภัย ตรวจสอบประวัติของนายพัพเพอร์แล้ว ไม่พบว่ามีประวัติหรือพฤติกรรมที่เป็นภัยต่อความมั่นคง ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๗-๑๐

๙. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

อนุสัญญากรุงเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล ค.ศ. ๑๙๖๓ ได้ระบุหลักเกณฑ์ต่าง ๆ เกี่ยวกับกงสุลกิตติมศักดิ์ที่รัฐผู้ส่งแต่งตั้งให้เป็นหัวหน้าสถานทำการทางกงสุล ดังนี้

๙.๑ ข้อที่ ๑๐ (๒) “ภายใต้บังคับของบทบัญญัติของอนุสัญญานี้ แบบพิธีสำหรับการแต่งตั้งและการยอมรับหัวหน้าสถานทำการกงสุล นั้น กำหนดโดยกฎหมาย ข้อบังคับและประเพณีปฏิบัติของรัฐผู้ส่งและรัฐผู้รับตามลำดับ”

๙.๒ ข้อที่ ๑๑ (๑) “ในการแต่งตั้งแต่ละครั้ง รัฐผู้ส่งจะมอบเอกสารในรูปสัญญาบัตรตราตั้งหรือสารที่คล้ายกันให้แก่หัวหน้าสถานทำการกงสุล ซึ่งรับรองตำแหน่งฐานะของหัวหน้าสถานทำการทางกงสุล และโดยหลักทั่วไป จะระบุชื่อเต็ม ประนาทและชั้นของหัวหน้าสถานทำการกงสุล เขตกงสุล และที่ตั้งของสถานทำการกงสุล”

/หากคณะรัฐมนตรี...

หากคณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติการแต่งตั้งนายพิฟเฟอร์ ให้ดำรงตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์ สาธารณรัฐออสเตรีย กระทรวงการต่างประเทศจะดำเนินการตามหลักเกณฑ์อนุสัญญากรุงเวียนนาดังกล่าว รวมถึงระเบียบและแนวปฏิบัติของไทยที่เกี่ยวข้องต่อไป ได้แก่ ระเบียบกระทรวงการต่างประเทศว่าด้วยการแต่งตั้งและการหน้าที่ของเจ้าพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์แห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๓ การออกสัญญาบัตรตราตั้ง และการดำเนินการอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง

๑๐. ข้อเสนอส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติ ดังต่อไปนี้

๑๐.๑ การสิ้นสุดหน้าที่ของนายเปเตอร์ อัมโบรส พิตซ์ กงสุลกิตติมศักดิ์ ณ เมืองดอร์นบิรน์

๑๐.๒ การแต่งตั้งนายเยอร์เกน พิฟเฟอร์ ให้ดำรงตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์

ณ เมืองดอร์นบิรน์ สาธารณรัฐออสเตรีย สืบแทนนายเปเตอร์ อัมโบรส พิตซ์ โดยมีเขตกงสุลครอบคลุมรัฐโฟร์อาร์ลแบร์ก สาธารณรัฐออสเตรีย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายดอน ปรมัตถ์วินัย)

รองนายกรัฐมนตรี

และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กองยุโรปกลาง

กรมยุโรป

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๔๒ (ปรณีย์ ๐๖ ๓๖๖๕ ๔๒๔๕)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๑

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ pa.klaisuban@mfa.mail.go.th